

989	Acciaio	288	EN 362:2004	T	40kN	22mm	Automatico tripla azione
39	Acciaio	500	EN 362:2004	B	23kN	50mm	Automatico
985	Acciaio	227	EN 362:2004	T	23kN	18mm	Automatico
976	Acciaio	380	EN 362:2004	T	23kN	20mm	Automatico
987	Acciaio	850	EN 362:2004	T	23kN	85mm	Automatico
Twinconnect	Acciaio	175	EN 362:2004	B, M	25kN	16mm	Automatico ¼ di giro
Pinza pequeña	Acciaio inox.	333	EN 362:2004	A	20kN	75mm	Automatico
Pinza mediana	Acciaio inox.	450	EN 362:2004	A	20kN	110mm	Automatico
Pinza grande	Acciaio inox.	467	EN 362:2004	A	20kN	140mm	Automatico
1135	Alluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	22mm	Manuale
1131	Alluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automatico ¼ di giro
990	Alluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automatico tripla azione
984	Alluminio	460	EN 362:2004	T	22kN	60mm	Automatico
988	Alluminio	930	EN 362:2004	T	20kN	100mm	Automatico
995	Alluminio	160	EN 362:2004	T	23kN	18,5mm	Automatico
991	Alluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	20mm	Manuale
992	Alluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automatico ¼ di giro
993	Alluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	20mm	Automatico tripla azione
977	Alluminio	136	EN 362:2004	T	23kN	22mm	Automatico ¼ di giro

LIMITI DI UTILIZZO

- Il dispositivo è personale.

- È consigliabile, che il punto di ancoraggio dove verrà fissato il sistema anticaduta si trovi al di sopra dell'utilizzatore. Il punto di ancoraggio deve avere una resistenza statica minima di 12 kN e deve essere conforme ai requisiti della Norma EN 795.

- Il dispositivo di protezione non deve essere usato da soggetti le cui condizioni di salute possano condizionare la sua sicurezza in condizioni normali o in caso di emergenza.

- Il dispositivo possono usarlo solo persone competenti e formate sul suo uso corretto.

ATTENZIONE

- L'utilizzo di connettori con blocco manuale è consigliabile soltanto nei casi in cui l'utilizzatore non ha necessità di aprire e chiudere spesso il connettore durante la sua giornata di lavoro.

- Evitare di caricare il connettore sulla chiusura.

- La lunghezza del connettore va tenuta in conto quando con un sistema anticaduta, poiché influirà sulla lunghezza della caduta.

- La connessione a fasce ampie potrebbe ridurre la resistenza del connettore.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di ritenuta del corpo utilizzabile al punto di innescio di sistema anticaduta.

- Il sistema di protezione anticaduta deve essere collegato esclusivamente ai punti di connessione dell'imbracatura contrassegnati con la lettera "A" maiuscola. Il contrassegno "A/2", indica che è necessario collegare contemporaneamente due punti di connessione con lo stesso identificativo. Collegare il sistema di protezione a un punto di connessione singolo contrassegnato con "A/2" è proibito.

- La connessione al punto di ancoraggio e altri dispositivi deve essere fatta solo con moschettoni conformi alla EN 362.

- Se usato con anticaduta EN 353-1, EN 353-2 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio frontale dell'imbracatura. Se usato con assorbitori di energia EN 355 o con anticaduta EN 360 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio dorsale dell'imbracatura

- Ogni volta che si usa il dispositivo di protezione, bisogna controllarlo scrupolosamente per assicurarsi che sia in buone condizioni e che funzioni correttamente.

- Durante la verifica precedente all'uso, è necessario controllare attentamente tutti gli elementi del dispositivo per accertarsi che non vi siano segni di usura, uso eccessivo, corrosione, abrasione, degradazione da raggi UV, tagli, uso incorretto. Prestare particolare attenzione al corpo del connettore, alla chiusura e al funzionamento della chiusura.

INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI

- Prima dell'uso, stabilire un piano d'evacuazione da attuare in caso di emergenza.

- No realizzare alterazioni o aggiunte al dispositivo senza il consenso scritto del produttore.

- Il dispositivo non deve essere usato per altri scopi diversi da quelli previsti.

- Verificare la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono montati su un sistema. Accertarsi che tutti gli elementi siano compatibili tra loro e idonei. Non è consentito usare un sistema di protezione in cui il funzionamento di un elemento individuale è alterato o alteri altri funzioni. Revisionare periodicamente le connessioni e i vari elementi per evitare che avvenga disconnessione o rilascio del dispositivo.

- Ritirare immediatamente dal sito, in caso di dubbi sulle condizioni del dispositivo da usare. Non utilizzare fino a quando una persona competente non metta per iscritto che il dispositivo è idoneo.

- Se il dispositivo ha già arrestato una caduta, deve essere ritirato.

- È essenziale per la sicurezza verificare lo spazio minimo libero al di sotto dei piedi dell'utilizzatore, affinché in caso di caduta non ci sia collisione col suolo o altri ostacoli presenti lungo la traiettoria di caduta. I dettagli sullo spazio minimo di caduta sono espliciti nelle istruzioni d'uso dei rispettivi componenti del sistema anticaduta.

- Durante l' uso del dispositivo prestare particolare attenzione alla situazioni rischiose e compromettenti per il dispositivo e per l'utilizzatore dello stesso. In particolare:

- Trascinamento accidentale su bordi taglienti;
- Distinti deterioramenti, come tagli, abrasioni, corrosioni;
- Influenza negativa di agenti climatici;
- Caduta di tipo "pendolo";
- Influenza di temperature estreme;
- Contatto con sostanze chimiche;
- Conducibilità elettrica;

- Si il prodotto è rivenduto fuori dal Paese d'origine il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, manutenzione, revisione periodica e riparazione, nella lingua del Paese in cui viene venduto il dispositivo.

VITA UTILE

La vita utile stimata per un dispositivo è illimitata. I seguenti fattori, tuttavia, possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione a raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti impatti, uso incorretto o cattiva manutenzione.

La revisione annuale obbligatoria convalida il funzionamento corretto del dispositivo, il quale, va fatto revisionare obbligatoriamente almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona competente.

Se il dispositivo ha già arrestato una caduta, deve essere ritirato.

TRASPORTO

Il dispositivo di protezione individuale deve essere trasportato all'interno di un imballaggio che lo protegga dall'umidità e dai danni meccanici, chimici, e termici.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

-PULIZIA: Il dispositivo di protezione individuale deve essere pulito in modo da non causare effetti compromettenti sui materiali di fabbricazione. Per i materiali tessili e in plastica (cinture, corde) pulire con un panno in cotone o con una spazzola. Non utilizzare sostanze abrasive. Peruna pulizia a fondo, lavare il dispositivo ad una temperatura tra i 30°C e i 60°C utilizzando un detergente neutro. Per le parti metalliche usare un panno umido. Se il dispositivo si bagna, in seguito all'uso o al lavaggio, lo si deve lasciare asciugare in maniera naturale e lontano da fonti di calore dirette.

-IMMAGAZZINAMENTO: Il dispositivo di protezione individuale deve essere conservato in un imballaggio spazioso, in luoghi asciutti, lontano dalla luce solare, dai raggi ultravioletti, dalla polvere, da oggetti contundenti, da sostanze nocive e da temperature estreme.

ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE

Il dispositivo di protezione individuale deve essere riparato unicamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, seguendo i passi stabiliti dal fabbricante.

MARCHIO Le informazioni contenute nel marchio sono le seguenti

i) Marchio CE, Conformità alla Legislazione Europea

ii) identificativo del produttore

iii) riferimento dell'articolo

iv) numero di lotto o serie

v) Anno di produzione

vi) Norma Europea e classe

vii) Resistenza minima

viii) Numero dell' organismo notificato
ix) Pittogramma che indica l'obbligo per gli utilizzatori di leggere le istuzioni per l'uso

IRUDEK39
23KN C €0120 EN362:04T

NBR 15.837:2010T

ISTRUZIONI PER LE REVISIONI PERIODICHE

È necessario realizzare revisioni periodiche regolari. La sicurezza dell' utilizzatore dipende dall'efficacia e durata del dispositivo.

Il dispositivo deve essere revisionato almeno ogni 12 mesi. La revisione annuale obbligatoria convalida il funzionamento corretto del dispositivo, il quale, va fatto revisionare obbligatoriamente e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona competente.

Durante la verifica precedente all'uso, è necessario controllare attentamente tutti gli elementi del dispositivo per accertarsi che non vi siano segni di usura, uso eccessivo, corrosione, abrasione, degradazione da raggi UV, tagli, uso incorretto. Al termine della revisione va compilata una scheda relativa al controllo effettuato e tutte le informazioni vanno annotate sulla scheda di controllo del dispositivo. Verificare il marchio sia leggibile.

DATA DI CONTROLLO

La data di controllo deve essere compilata prima della consegna del dispositivo.

Tutte le informazioni sul dispositivo di protezione (nome, numero di serie, data d'acquisto e data della prima messa in servizio, nome dell'utilizzatore, storico delle revisioni periodiche e riparazioni, prossima data per la revisione) deve essere annotato nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata esclusivamente dal responsabile del dispositivo di protezione.

Non utilizzare il DPI senza la scheda di controllo opportunamente compilata.

IDENTIFICATIVO
RIFERIMENTO NUMERO DI SERIE ANNO DI PRODUZIONE COMPATIBILE CON DATA DI ACQUISTO DATA DEL PRIMO UTILIZZO NOME DELL'UTILIZZATORE COMMENTI

DATA	OGGETTO (Revisione Periódica/ Riparazione)	VERIFICATORE Nome + Firma	COMMENTI	PROSSIMA DATA DI Revisione

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE: SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonce, D15YN2P, Republic of Ireland (Organismo notificato numero 2777) e organismo notificato che interviene nella fase di controllo della produzione: SGS UNITED KINGDOM LIMITED, unit 202B, World Parkway, Weston-super-mare, BS22 6WA, Regno Unito. (Organismo notificato numero 0120).

INSTRUCTION MANUAL CONNECTORS SEKURALT

(GB)

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE CONNECTOR

The connectors Sekuralt are classified as PPE (Personal Protective Equipment) by the European PPE Regulation EU 2016/425 and are in conformity to the European Norm EN 362:2004 (connectors).

The declaration of conformity is available at the following internet address:<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

DESCRIPTION

Connectors are used as connecting elements in fall arrest, work positioning, restraint or rescue systems.

APPLICATION

The use of the connector must be compatible with the operating instructions for each component of the system and the Norms: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361 for fall arrest, EN 358 for work positioning and EN 341 for rescue.

CHARACTERISTICS

The characteristics of the connectors (material, norm, class, static resistance, opening, locking) are indicated in the table.

Ref.	Material	Weight (grs.)	Norm	Class	Static resistance	Opening	Locking
981	Steel	167	EN 362:2004	B	25kN	18mm	Manual screw lock
982	Steel	288	EN 362:2004	B	40kN	22mm	Automatic twist lock
989	Steel	288	EN 362:2004	B	40kN	22mm	Automatic triple action
39	Steel	500	EN 362:2004	T	23kN	50mm	Automatic
985	Steel	227	EN 362:2004	T	23kN	18mm	Automatic
976	Steel	380	EN 362:2004	T	23kN	20mm	Automatic
987	Steel	850	EN 362:2004	T	23kN	85mm	Automatic
Twinconnect	Steel	175	EN 362:2004	B, M	25kN	16mm	Automatic twist lock
Pinza pequeña	Stainless steel	333	EN 362:2004	A	20kN	75mm	Automatic
Pinza mediana	Stainless Steel	450	EN 362:2004	A	20kN	110mm	Automatic
Pinza grande	Stainless Steel	467	EN 362:2004	A	20kN	140mm	Automatic
1135	Aluminium	96	EN 362:2004	B	23kN	22mm	Manual screw lock
1131	Aluminium	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automatic twist lock
990	Aluminium	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automatic triple action
984	Aluminium	460	EN 362:2004	T	22kN	60mm	Automatic
988	Aluminium	930	EN 362:2004	T	20kN	100mm	Automatic
995	Aluminium	160	EN 362:2004	T	23kN	18,5mm	Automatic
978	Dielectric	560	EN 362:2004	T	23kN	57mm	Automatic
936	Aluminium	85	EN 362:2004	B	23kN	14mm	Automatic twist lock
991	Aluminium	96	EN 362:2004	B	23kN	20mm	Manual screw lock
992	Aluminium	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automatic twist lock
993	Aluminium	96	EN 362:2004	B	23kN	20mm	Automatic triple action
977	Aluminium	136	EN 362:2004	T	23kN	22mm	Automatic twist lock

LIMITATIONS FOR USE

- Personal protective equipment should be a personal issue item

- It is recommended that the anchor point where the fall arrest system is going to be fixed should be placed above the position of the user. Anchor point must have a minimum static strength of 12 kN and must be in conformity to EN 795 requirements.

- Personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.

- Personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

ATTENTION

- The use of manual locking connectors is only advisable when the user does not have to open and close the connector several times during a working day.

- Avoid loading the connector on its gate.

- The length of the connector should be taken into account when used with a fall arrest system, as it will influence the length of a fall.

- The connection to wide webbing can reduce the strength of the connector.

- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.

- The fall protection system must only be connected to the harness anchor points identified with the capital letter "A". Identification "A/2", indicates the need to join the two points showing the same identification together. It is forbidden to connect the system to a single anchor point identified as "A/2".

- Connection to the anchor point and other equipment must be done through connectors in conformity to EN 362.

- For use with fall arresters in conformity to EN 353-1, EN 353-2 it is recommended to connect the equipment to the front anchor point on the harness. For use with energy absorbers EN 355 or fall arresters EN 360 it is recommended to connect the equipment to the back anchor point on the harness.

- Before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.

- During pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, degradation due to UV, cuts or misuse, especially take into account connector main body, gate and locking operation.

INFORMATION & ADVICE

- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

- It is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.

- Personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

- Before use ensure about the compatibility of items of equipment when assembled into a system. Ensure that all items are compatible and appropriate for the proposed application. It is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

Periodically check the connection and adjustment of the components to avoid accidental disconnection and loosening.

- Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

- Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when it have been used to arrest a fall.

- It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.

- There are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:

- Trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges,
- Any defects like cutting, abrasion, corrosion
- Climatic exposure,
- Pendulum falls,
- Extreme temperatures
- Chemical reagents,
- Electrical conductivity

- It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

LIFETIME

The estimated product lifetime is unlimited. The following factors can reduce the lifetime of the product : intense use, contact with chemical substances, specially aggressive environment, extreme temperature exposure, UV exposure, abrasion, cuts, violent impacts, bad use or maintenance.

The required annual examinations will validate the correct functioning of the equipment. It is compulsory that the equipment is examined by the manufacturer or his authorized representative at least once a year.

In case that it have been used to arrest a fall, the equipment must be withdrawn from use.

TRANSPORT

The Personal Protective Equipment must be transported in a package that protects it against moisture or mechanical, chemical and thermal attacks.

INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

-CLEANING: The personal protective equipment must be cleaned without causing adverse

effect on the materials used in the manufacture of the equipment. For textile (webbing and ropes) and plastic parts wipe with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash the harness at a temperature between 30° C and 60° C using a neutral detergent. For metallic parts wipe with a wet cloth. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

-STORAGE :Personal protective equipment should be stored loosely packed, in a dry and

well - ventilated place, protected from direct light, UV degradation, dust, sharp edges, extreme temperature and aggressive substances.

REPAIR

Any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his authorized representative following manufacturer's procedures.

MARKING The equipment is marked with the next information :

i) CE marking, Conformity to European Legislation

ii) Identification of the manufacturer

iii) Reference of the equipment

iv) Lot number or serial number

v) Year of manufacture

vii) European Norm and Class

vii) Minimum resistance

viii)Notified body number

ix) Pictogram to indicate the necessity for user to read the instruction for use

INSTRUCTIONS FOR PERIODIC EXAMINATIONS

It is necessary to carry out regular periodic examinations. The safety of the users depend upon the continued efficiency and durability of the equipment.

The personal protective equipment shall be examined at least every 12 months. The periodic examination can only be carried out by the manufacturer or his authorized representative. The comments should be included in the check card of the equipment. After the periodic examination, the next due date for periodic examination will be determined.

During periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking

CHECK CARD

The check card should be filled in before the first use.

All information about the personal protective equipment (name, serial number, date of purchase and date of putting into operation, user name, periodic examination and repair history, and next periodic examination date) shall be noted into de check card.

All records in the check card can only be filled in by a competent person.

EQUIPMENT RECORD				
PRODUCT, MODEL IDENTIFICATION				
SERIAL NUMBER				
YEAR OF MANUFACTURE				
IT CAN BE USED WITH				
DATE OF PURCHASE				
DATE OF FIRST PUT INTO USE				
USER NAME				
COMMENTS				
PERIODIC EXAMINATIONS AND REPAIR HISTORY				
DATE	REASON FOR ENTRY (Periodic examination/ Repair)	COMPETENT PERSON Name + Signature	COMMENTS	NEXT DUE DATE FOR Periodic Examination